

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 341

20 December 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3191/74 of the Council of 17 December 1974 adjusting the remuneration and pensions of the officials and other servants of the European Economic Communities and the weightings applied thereto . . . 1
- ★ Regulation (EEC) No 3192/74 of the Council of 17 December 1974 on agriculture in the Grand Duchy of Luxembourg . . . 6
- ★ Regulation (EEC) No 3193/74 of the Council of 17 December 1974 fixing for the 1974/75 sugar marketing year the derived intervention price for white sugar, the intervention price for raw beet sugar and the minimum prices for beet in Ireland and the United Kingdom . . . 7
- Regulation (EEC) No 3194/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal . . . 9
- Regulation (EEC) No 3195/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . 11
- Regulation (EEC) No 3196/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the export levies on cereals . . . 13
- Regulation (EEC) No 3197/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal . . . 19
- Regulation (EEC) No 3198/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the import levies on rice and broken rice . . . 22

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3199/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	24
Regulation (EEC) No 3200/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	26
Regulation (EEC) No 3201/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the export levies on rice	28
Regulation (EEC) No 3202/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	30
Regulation (EEC) No 3203/74 of the Commission of 18 December 1974 fixing the import levies on frozen beef and veal	33
Regulation (EEC) No 3204/74 of the Commission of 19 December 1974 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed	35
Regulation (EEC) No 3205/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 January 1975	38
★ Regulation (EEC) No 3206/74 of the Commission of 18 December 1974 laying down detailed rules for the application of a charge on the exportation of certain goods covered by Regulation (EEC) No 1059/69	43
★ Regulation (EEC) No 3207/74 of the Commission of 19 December 1974 amending Regulations (EEC) No 1370/74 and (EEC) No 1909/74 as regards declarations of areas of fodder for dehydration	46
Regulation (EEC) No 3208/74 of the Commission of 19 December 1974 fixing adjustments to be made to certain refunds fixed in advance for certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	47

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3209/74 of the Commission of 19 December 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	49
---	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

74/637/EEC :

★ Council Directive of 17 December 1974 granting medium-term financial assistance to the Italian Republic	51
---	----

74/638/EEC :

★ Council Decision of 17 December 1974 authorizing the Kingdom of the Netherlands, following the rise of the central rate for the Dutch guilder, to grant temporary aid in respect of agricultural products	54
---	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	55
--	----

Open procedures	57
---------------------------	----

Restricted procedures	59
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 3191/74 OF THE COUNCIL
of 17 December 1974**

**adjusting the remuneration and pensions of the officials and other servants of the
European Economic Communities and the weightings applied thereto**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities ;

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾ of 29 February 1968 laying down the Staff Regulations of officials of the European Communities and the conditions of employment of other servants of the Communities and instituting special measures temporarily applicable to officials of the Commission, as last amended by Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 1408/74 ⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof, and to Articles 64, 65 and 82 of the Staff Regulations of officials of the European Communities and Articles 20 (1) and 64 of the conditions of employment of other servants of the Communities ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas a review of the remuneration of officials and other servants carried out on the basis of a report established by the Commission has shown that the remuneration and pensions of officials and the remuneration of other servants of the European Communities should be adjusted ;

Whereas the Council, in a Decision of 21 March 1972, fixed the method of calculation to be used in the periodical reviews of the remuneration of officials and other servants of the European Communities,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

With effect from 1 July 1974, the Staff Regulations of officials of the European Communities shall be amended as follows :

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 7. 6. 1974, p. 1.

1. the following table shall be substituted for the table of basic monthly salaries in Article 66 :

Grade	Step							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	105 887	111 748	117 609	123 470	129 331	135 192	—	—
A 2	93 469	99 061	104 653	110 245	115 837	121 429	—	—
A 3 L/A 3	76 640	81 533	86 426	91 319	96 212	101 105	105 998	110 891
A 4 L/A 4	63 679	67 497	71 315	75 133	78 951	82 769	86 587	90 405
A 5 L/A 5	52 068	55 348	58 628	61 908	65 188	68 468	71 748	75 028
A 6 L/A 6	44 538	47 120	49 702	52 284	54 866	57 448	60 030	62 612
A 7 L/A 7	37 926	39 969	42 012	44 055	46 098	48 141	—	—
A 8 L/A 8	33 193	34 644	—	—	—	—	—	—
B 1	44 538	47 120	49 702	52 284	54 866	57 448	60 030	62 612
B 2	38 197	40 132	42 067	44 002	45 937	47 872	49 807	51 742
B 3	31 528	33 141	34 754	36 367	37 980	39 593	41 206	42 819
B 4	26 851	28 249	29 647	31 045	32 443	33 841	35 239	36 637
B 5	23 675	24 805	25 935	27 065	—	—	—	—
C 1	27 443	28 679	29 915	31 151	32 387	33 623	34 859	36 095
C 2	23 460	24 590	25 720	26 850	27 980	29 110	30 240	31 370
C 3	21 687	22 655	23 623	24 591	25 559	26 527	27 495	28 463
C 4	19 269	20 183	21 097	22 011	22 925	23 839	24 753	25 667
C 5	17 492	18 353	19 214	20 075	—	—	—	—
D 1	20 234	21 256	22 278	23 300	24 322	25 344	26 366	27 388
D 2	18 140	19 054	19 968	20 882	21 796	22 710	23 624	24 538
D 3	16 636	17 496	18 356	19 216	20 076	20 936	21 796	22 656
D 4	15 558	16 310	17 062	17 814	—	—	—	—

2. (a) 'Bfrs 1 235' is replaced by 'Bfrs 1 276' in Article 67 (1) (a) of the Staff Regulations and in Article 1 (1) of Annex VII thereto ;
- (b) 'Bfrs 1 920' is replaced by 'Bfrs 1 983' in Article 67 (1) (b) of the Staff Regulations and in Article 2 (1) of Annex VII thereto ;
- (c) 'Bfrs 3 430' is replaced by 'Bfrs 3 543' in the second sentence of Article 69 of the Staff Regulations and in Articles 3 (3) and 4 (1), last paragraph, of Annex VII thereto ;
- (d) 'Bfrs 1 715' is replaced by 'Bfrs 1 772' in the first paragraph of Article 3 of Annex VII.

Article 2

With effect from 1 July 1974 the conditions of employment of other servants of the European Communities shall be amended as follows :

The following table shall be substituted for the table of basic monthly salaries in Article 63 :

Category	Group	Class			
		1	2	3	4
A	I	49 161	55 237	61 313	67 389
	II	35 128	38 892	42 656	46 420
	III	29 215	30 613	32 011	33 409
B	IV	27 924	30 881	33 838	36 795
	V	21 041	22 761	24 481	26 201
C	VI	19 590	21 041	22 492	23 943
	VII	16 203	17 224	18 245	19 266
D	VIII	15 609	16 685	17 761	18 837
	IX	14 912	15 181	15 450	15 719

Article 3

1. With effect from 1 July 1974 the temporary fixed allowance referred to in Article 4a of Annex VII of the Staff Regulations shall be :

- Bfrs 924 per month for officials in grade C 4 or C 5,
- Bfrs 1 417 per month for officials in grade C 1, C 2 or C 3.

2. The temporary fixed allowance referred to in Article 4a of Annex VII of the Staff Regulations shall be payable until 30 June 1976.

Article 4

Pensions for which entitlement has accrued by or on 1 July 1974 shall be calculated from that date by reference to the table of basic monthly salaries laid down in Article 66 of the Staff Regulations, as amended by Article 1 (1) of this Regulation.

Article 5

1. With effect from 1 July 1974 the weightings applicable to the remuneration of officials employed in the countries listed below shall be as follows :

Belgium	132.3
Denmark	170.6
Germany	121.6
France	159.3
Ireland	151.2
Italy	141.6
Luxembourg	132.3
Netherlands	129.3
United Kingdom	150.7
Switzerland	123.6
USA	184.3

2. With effect from 1 July 1974, the weighting applicable to pensions in accordance with the second paragraph of Article 82 (1) of the Staff Regulations shall be that given below for the Community country in which the person entitled to the pension declares to be his domicile :

Belgium	132.3
Denmark	170.6
Germany	121.6
France	159.3
Ireland	151.2
Italy	141.6
Luxembourg	132.3
Netherlands	129.3
United Kingdom	150.7

If a person entitled to a pension declares his domicile to be in a country other than one of those listed above, the weighting applicable to the pension shall be that for Belgium.

Article 6

With effect from 1 July 1974 the following table shall be substituted for the table given in Article 10 (1) of Annex VII to the Staff Regulations :

	Entitled to household allowance		Not entitled to household allowance	
	1st to 15th day	from 16th day	1st to 15th day	from 16th day
	Belgian francs per calendar day			
A 1 to A 3 and LA/3	800	375	550	300
A 4 to A 8 and LA/4 to LA/8	775	350	525	275
Category B				
Other grades	700	325	450	225

Article 7

With effect from 1 July 1974 Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/74 ⁽¹⁾, Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 1408/74 and Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2929/74 ⁽²⁾ are repealed.

⁽¹⁾ OJ No L 2, 3. 1. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 311, 22. 11. 1974, p. 4.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1974.

For the Council

The President

M. DURAFOUR

REGULATION (EEC) No 3192/74 OF THE COUNCIL
of 17 December 1974
on agriculture in the Grand Duchy of Luxembourg

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Protocol on the Grand Duchy of Luxembourg ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 541/70 ⁽¹⁾ of 20 March 1970 on agriculture in the Grand Duchy of Luxembourg ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3535/73 ⁽²⁾ of 17 December 1973 on agriculture in the Grand Duchy of Luxembourg, and in particular Article 1 (2) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas, under the second subparagraph of Article 1 (1) of the Protocol on the Grand Duchy of Luxembourg, Belgium, Luxembourg and the Netherlands are to apply the system provided for in the third paragraph of Article 6 of the convention on the Economic Union of Belgium and Luxembourg of 25 July 1921 ; whereas Regulations (EEC) No 541/70 and (EEC) No 3535/73 provide that such system is to remain applicable until full harmonization of specific duties on wine in the Community is achieved and no later than 31 December 1974 ; whereas, however, the Council is to decide to what extent these provisions must be retained, amended or abolished ;

Whereas at the present time the harmonization of specific duties on wine in the Community has not

been achieved ; whereas the application of the said system in favour of Luxembourg wines will continue to be of benefit to the agricultural income of the Grand Duchy of Luxembourg in the sector concerned ;

Whereas, for the other reasons given in Regulation (EEC) No 541/70, the said system should now continue to be applicable for the period during which it is expected that the Directive on the harmonization of excise duties on wine will be brought into operation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The provisions of the second subparagraph of Article 1 (1) of the Protocol on the Grand Duchy of Luxembourg shall remain applicable until full harmonization of specific duties on wine in the Community is achieved, but in any event not later than 31 December 1975.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall decide to what extent these provisions must be retained, amended or abolished as from that date.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1974.

For the Council

The President

M. DURAFOUR

⁽¹⁾ OJ No L 68, 25. 3. 1970, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 361, 29. 12. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 3193/74 OF THE COUNCIL

of 17 December 1974

fixing for the 1974/75 sugar marketing year the derived intervention price for white sugar, the intervention price for raw beet sugar and the minimum prices for beet in Ireland and the United Kingdom

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, and in particular Article 62 (1) of the Act annexed thereto and paragraph 5 of Protocol 17 to that Act;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas Regulation (EEC) No 1600/74 ⁽²⁾ fixed for the 1974/75 sugar marketing year the derived intervention prices, the intervention prices for raw beet sugar and the minimum prices for beet; whereas those prices were raised by Commission Regulation (EEC) No 2518/74 ⁽³⁾ of 4 October 1974 on the measures to be taken following the all-round increase with effect from 7 October 1974 of agricultural prices;

Whereas Article 56 of the Act of Accession provides that, if world market prices are high in comparison with Community prices or if, in particular no refund is applicable, appropriate measures may be taken with a view to ensuring the proper functioning of the common organization of the market; whereas for some time there has been a shortage of sugar on the world market and this has led to a considerable increase in prices which are now much higher than Community prices; whereas this has led to a rise in prices in Ireland and the United Kingdom, bringing those prices to a level at least equal to that of prices in the other Member States;

Whereas the situation on the world market is unlikely to change in the foreseeable future; whereas it therefore seems appropriate to raise the intervention prices for white sugar and raw beet sugar and the minimum prices for beet — these being at present lower than the common prices — to the level of those common prices; whereas the price referred to in Protocol 17 to the Act of Accession at which sugar is marketed in the United Kingdom should therefore be fixed at a corresponding level;

Whereas in a year of normal harvest, sugar production in Ireland and the United Kingdom meets approximately 80 % and 40 % respectively of market requirements; whereas those requirements must be covered in part by sugar from surplus areas of the Community;

Whereas market prices in Ireland and the United Kingdom will consequently be determined to a large extent by the offer prices for sugar from those areas; whereas a single derived intervention price should therefore be fixed for white sugar for all areas of Ireland and the United Kingdom, taking into account on the one hand the intervention price applicable in the area of the Community with the largest surplus, plus an allowance in respect of the cost of delivery to Ireland and the United Kingdom, and on the other hand the normal cost of marketing sugar in those Member States; whereas with effect from 1 January 1975 common criteria should be applied for the purpose of deriving the intervention price for raw beet sugar from the intervention price for white sugar; whereas as regards the minimum prices for beet as provided for in the first and second indents of Article 4 (1) of Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽⁴⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74 ⁽⁵⁾, the same criteria should be applied for all areas of Ireland and the United Kingdom as were applied for the purpose of fixing those prices for all areas of the Community other than that area producing the largest surplus,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 1 January 1975 until the end of the 1974/75 marketing year, for all areas of Ireland and the United Kingdom:

- the derived intervention price for 100 kilograms of white sugar shall be 27.48 units of account,
- the intervention price for 100 kilograms of raw beet sugar shall be 23.39 units of account,
- the minimum price for beet shall be 21.08 units of account per metric ton,

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

— the minimum price for beet outside the basic quota shall be 12.93 units of account per metric ton.

Article 2

1. From 1 January 1975 until the end of the 1974/1975 marketing year, the price at which is marketed sugar purchased under the Commonwealth Sugar Agreement and imported into the United Kingdom by virtue of Protocol 17 to the Act of Accession shall

be 21.37 units of account per 100 kilogrammes of raw cane sugar.

2. This price shall relate to raw sugar of standard quality, naked weight, delivered cif, free out, to ports in the United Kingdom.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1974.

For the Council

The President

M. DURAFOUR

REGULATION (EEC) No 3194/74 OF THE COMMISSION**of 19 December 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	6.50 ⁽²⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	7.58
11.01 B	Rye flour	28.10
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	7.66

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3195/74 OF THE COMMISSION**of 19 December 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3196/74 OF THE COMMISSION
of 19 December 1974
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁴⁾ and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley, rye, oats, maize, millet and sorghum into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat, barley, rye, oats, maize, millet and sorghum;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given

the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1974/75 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1427/74⁽⁵⁾ of 4 June 1974, as amended by Regulation (EEC) No 2518/74⁽⁶⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 8. 6. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 fixing the export levies in the cereals sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	75-00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	55-00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	30-00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	60-00
10.07 B	Millet	30-00
10.07 C	Grain sorghum	45-00
ex 11.01 A	Wheat flour	42-00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	42-00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	7-50
	D. Oat flour	4-50
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	9-00
	II. Other	36-00
	H. Millet flour	18-00
	K. Grain sorghum flour	27-00
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	7-50
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	30-00
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	4-50
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	18-00

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize :	
	a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight :	
	1. For the brewing industry	9.00
	2. Other	9.00
	b) Other	36.00
	VIII. Millet	18.00
	IX. Grain sorghum	27.00
	B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) hulled (shelled or husked) :	
	1. Barley ⁽²⁾	30.00
	2. Oats :	
	aa) Clipped oats	18.00
	bb) Other :	
	(11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾	4.50
	(22) Other ⁽²⁾	18.00
	4. Millet	18.00
	b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') :	
	1. Barley ⁽²⁾	30.00
	2. Oats :	
	aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾	4.50
	bb) Other ⁽²⁾	18.00
	4. Millet ⁽²⁾	18.00
	II. Other cereals :	
	a) Wheat ⁽²⁾	45.00
	b) Rye ⁽²⁾	—
	c) Maize ⁽²⁾	36.00
	d) Grain sorghum ⁽²⁾	27.00
	C. Pearled grains :	
	I. Wheat ⁽³⁾	45.00
	II. Rye ⁽³⁾	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾	7.50
	b) Other ⁽³⁾	30.00
	IV. Oats ⁽³⁾	18.00
	V. Maize ⁽³⁾	36.00
	VII. Millet ⁽³⁾	18.00
	VIII. Grain sorghum ⁽³⁾	27.00

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled : I. Wheat 45.00 II. Rye — III. Barley 30.00 IV. Oats 18.00 V. Maize 36.00 VII. Millet 18.00 VIII. Grain sorghum 27.00 E. Rolled grains ; flaked grains : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) Rolled : 1. Barley 30.00 2. Oats 18.00 4. Millet 18.00 b) Flaked : 1. Barley 7.50 2. Oats 4.50 4. Millet 18.00 II. Other cereals : a) Wheat 45.00 b) Rye — c) Maize 36.00 d) Grain sorghum 27.00 F. Pellets : I. Wheat 45.00 II. Rye — III. Barley 30.00 IV. Oats 18.00 V. Maize 36.00 VIII. Millet 18.00 IX. Grain sorghum 27.00 G. Gern of cereals, whole, rolled, flaked or ground I. Wheat 11.25 II. Other 9.00	
11.07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour 11.25 b) Other 11.25	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.07 (cont'd)	II. Other : a) In the form of flour b) Other B. Roasted	 8·25 8·25 8·25
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process 2. Other II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0·2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1·5 % or more by weight b) Other	 22·20 22·20 22·20 22·20 22·20
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products ⁽⁴⁾ content by weight : — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — Exceeding 65 %	 2·40 6·00 9·60 14·40 18·00

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

⁽²⁾ Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

⁽³⁾ Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

⁽⁴⁾ 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

REGULATION (EEC) No 3197/74 OF THE COMMISSION**of 19 December 1974****fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 1997/74⁽⁴⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 fixing the refunds applicable to cereals
and wheat or rye flour groats and meal

(u.a./t)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	— — — —
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

N.B. If no amount is fixed for the refund, the corrective amount for such refund is not fixed.

REGULATION (EEC) No 3198/74 OF THE COMMISSION
of 19 December 1974
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1129/74 ⁽²⁾, and in particular Article 11
(5) thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2528/74 ⁽³⁾ and
subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2528/74
to the offer prices and today's quotations known to

the Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the Table annexed to
this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Husked rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	2.618	0.711
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	2.806	0.768
	C. Broken rice :	0	0

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

⁽²⁾ This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 3199/74 OF THE COMMISSION**of 19 December 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽³⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/74⁽⁴⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁵⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1057/73⁽⁸⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance

with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

(3) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(4) OJ No L 155, 12. 6. 1974, p. 10.

(5) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(6) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(7) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(8) OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 10.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3200/74 OF THE COMMISSION

of 19 December 1974

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁴⁾ provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁶⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1974.

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

(3) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

(4) OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

(5) OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

(6) OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice :	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

N.B. If no amount is fixed for the refund, the corrective amount for such refund is not fixed.

REGULATION (EEC) No 3201/74 OF THE COMMISSION

of 19 December 1974

fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1974/75 marketing year by Regulations (EEC) No 1718/74⁽⁴⁾ and (EEC) No 1935/74⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2518/74⁽⁶⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 22.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	12-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	6-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	12-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	6-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	12-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	—
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	12-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	—
10.06 C	Broken rice	12-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	12-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	12-000
11.02 F VI	Pellets of rice	12-000

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 3202/74 OF THE COMMISSION
of 19 December 1974
fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 2513/74 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3134/74 ⁽⁴⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2513/74
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 23
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 269, 4. 10. 1974, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 333, 13. 12. 1974, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 23 December 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

(in u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species : A. Domestic species : II. Other : a) Calves b) Other : 1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a) 2. Other : aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c) bb) Other	Live weight 35-210 (b) 35-210 — 35-210 (b)	35-210 (b) — 35-210 35-210 (b)
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. Of bovine domestic bovine animals : a) Of domestic bovine animals : 1. Fresh or chilled : aa) Of calves : 11. Carcases and half-carcases 22. Separated or unseparated forequarters 33. Separated or unseparated hindquarters bb) Of adult animals : 11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters : aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) bbb) Other 22. Forequarters : aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) bbb) Other	Net weight 66-899 53-519 80-279 — 66-899 — 53-519	66-899 53-519 80-279 66-899 66-899 53-519 53-519

		(in u.a./100 kg)	
CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	Net weight	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	--	80-279
	bbb) Other	80-279	80-279
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	100-349	100-349
	22. Boned or boneless	114-785	114-785
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	100-349	100-349
	2. Boned or boneless	114-785	114-785

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 3203/74 OF THE COMMISSION
of 18 December 1974

fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular
Article 13 (6) thereof;

Whereas the import levies on frozen beef and veal
were fixed by Regulation (EEC) No 2514/74 ⁽³⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 2951/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2514/74
to the quotations and other information known to the
Commission, that the levies should be fixed as shown
in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 13 of Regulation
(EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within:

- subheading 02.01 A II a) 2 aa)
- subheading 02.01 A II a) 2 bb) and cc)
- subheading 02.01 A II a) 2 dd) and 22 bbb)

products must correspond to the definitions contained
in Regulation (EEC) No 2260/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 6 January
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 269, 4. 10. 1974, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 312, 23. 11. 1974, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

ANNEX

Levies applicable from 6 January 1975 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg net weight
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. Of bovine animals : a) Of domestic bovine animals : 2. Frozen : aa) Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters bb) Forequarters cc) Hindquarters dd) Other : 11. Unboned (bone-in) 22. Boned or boneless : aaa) Forequarters, whole or cut into a maximum of five pieces, each quarter being in a single block ; 'compensated' quarters in two blocks, one of which contains the forequarter, whole or cut into a maximum of five pieces, and the other, the hindquarter, excluding the tenderloin, in one piece bbb) Crop, chuck and blade and brisket cuts (b) ccc) Other	66-748 53-398 (a) 83-435 100-122 83-435 (a) 83-435 (a) 114-807 (a)

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and CCT.

(a) Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1063/74 (OJ No L 119, 1. 5. 1974, p. 70) where these products are imported under the conditions set out in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is totally or partially suspended in accordance with these provisions.

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 3204/74 OF THE COMMISSION**of 19 December 1974****altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 3182/74⁽⁶⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation

(EEC) No 2540/74⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3001/74⁽⁸⁾; whereas the difference in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the French franc, the Irish pound and the pound sterling for the period 11 to 17 December 1974 departs from the representative rate valid from 23 December 1974, by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed are fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2540/74 is replaced by the amended Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 339, 18. 12. 1974, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 58.

⁽⁸⁾ OJ No L 319, 29. 11. 1974, p. 33.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (1)	
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.1203	— 0.1203	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0960
— harvested in France			—	0.1790
— harvested in Denmark			—	0.1203
— harvested in Ireland			—	0.2042
— harvested in the United Kingdom			—	0.2267
— harvested in Italy			—	0.1550
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from that country :	+ 0.0268	— 0.0268	+	—
— harvested in Germany			0.1062	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.0908
— harvested in Denmark			—	0.0268
— harvested in Ireland			—	0.1186
— harvested in the United Kingdom			—	0.1435
— harvested in Italy			—	0.0653
3. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	0.0668
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.0953
— harvested in the United Kingdom			—	0.1210
— harvested in Italy			—	0.0395
4. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0.0716	+ 0.0716	+	—
— harvested in Germany			0.2181	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0998	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0.0716	—
— harvested in Ireland			—	0.0306
— harvested in the United Kingdom			—	0.0580
— harvested in Italy			0.0292	—

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) ⁽¹⁾	
5. Colza and rape seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	— 0.1376	+ 0.1376	+	—
— harvested in Germany			0.2932	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1676	—
— harvested in France			0.0616	—
— harvested in Denmark			0.1376	—
— harvested in Ireland			0.0292	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			0.0926	—
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	— 0.1054	+ 0.1054	+	—
— harvested in Germany			0.2565	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1345	—
— harvested in France			0.0316	—
— harvested in Denmark			0.1054	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.0283
— harvested in Italy			0.0617	—
7. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.0411	+ 0.0411	+	—
— harvested in Germany			0.1835	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0699	—
— harvested in France			—	0.0284
— harvested in Denmark			0.0411	—
— harvested in Ireland			—	0.0581
— harvested in the United Kingdom			—	0.0848
— harvested in Italy			—	—

⁽¹⁾ For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

REGULATION (EEC) No 3205/74 OF THE COMMISSION

of 19 December 1974

fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 January 1975

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 ⁽⁵⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas the present market situation in the Community and the setting possibilities, particularly in certain third countries, leads to granting export refunds for live domestic animals of the bovine species, variable according to the weight and the destination of these animals, for the export of certain fresh or chilled meats shown in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) 1 and for the export to certain destinations, of certain frozen meats shown in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) 2;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to the extent necessary to allow this trade to

continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States;

Whereas, in the case of the preserved meats set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1082/68 ⁽⁴⁾ of 26 July 1968 fixing coefficients expressing the meat content of preserved meats manufactured from frozen meat, as amended by Regulation (EEC) No 207/70 ⁽⁵⁾, which contain 40 % or more of meat, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant;

Whereas Article 92 of the Act ⁽⁶⁾ annexed to the Treaty ⁽⁷⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1970, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

805/68 is granted and the amount of that refund is fixed as shown in the Annex.

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
		Live weight
01.02 A II	Live domestic animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals : — with a live weight of less than 330 kg, for export to Portugal, Jordan, to third countries on the Mediterranean excepting Yugoslavia, to third countries on the Persian Gulf and to third countries of the Arabian Peninsula — others	40.00 ⁽¹⁾ 36.50 ⁽¹⁾
		Net weight
ex 02.01 A II a) 1	Edible meat of domestic bovine animals, fresh or chilled :	
aa)	Of veal :	
11.	Carcases and half-carcases	70.00 ⁽¹⁾
22. and ex 33.	Unseparated or separated forequarters, with a respective minimum of four pairs of ribs or four ribs and a respective maximum of thirteen pairs of ribs or thirteen ribs, with or without the thin flank, the ribs can be whole or cut	56.00 ⁽¹⁾
ex 33.	Unseparated or separated hindquarters, excluding unseparated or separated forequarters with respectively more than eight pairs of whole or cut ribs or more than eight whole or cut ribs	84.00 ⁽¹⁾
bb)	Of adult animals :	
11.	Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	70.00 ⁽¹⁾
22. and ex 33.	Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks	56.00 ⁽¹⁾
ex 33.	Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs	84.00 ⁽¹⁾
cc)	Other cuts of beef and veal :	
11.	Unboned (bone-in)	56.00 ⁽¹⁾
ex 22.	Boned or boneless, excluding the cheeks, the offals, the thin flanks and the shin, packaged separately	82.00 ⁽¹⁾
ex 02.01 A II a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, frozen :	
aa)	Carcases, half-carcases and 'compensated' quarters : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	70.00 ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
		Net weight
bb) and ex cc)	Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	56.00 ⁽¹⁾
ex cc)	Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	84.00 ⁽¹⁾
dd)	Others :	
11.	Unboned (bone-in) : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	56.00 ⁽¹⁾
ex 22.	Boned or boneless : — excluding the cheeks and the offals, for export to the United States of America — excluding the cheeks, the offals, the thin flanks and the shin, packaged separately, for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	58.00 ⁽¹⁾ 82.00 ⁽¹⁾
ex 02.06 C I a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried : — for export to Switzerland	36.50 ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.s./100 kg (Net weight)		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, other, containing bovine meat or offal but excluding those containing meat or offals of domestic swine :			
	— preserves, other than homogenized, containing the following percentages of bovine meat :			
	1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat	28.96	25.10	35.00
	2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat	17.38	15.06	21.00
	3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat	11.58	10.04	14.00

(¹) For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

N.B. : Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

REGULATION (EEC) No 3206/74 OF THE COMMISSION**of 18 December 1974****laying down detailed rules for the application of a charge on the exportation of
certain goods covered by Regulation (EEC) No 1059/69**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3185/74⁽¹⁾ of 17 December 1974 introducing a
charge on the exportation of certain goods covered by
Regulation (EEC) No 1059/69, and in particular
Article 2 (1) thereof;

Whereas the amount of the charge in question must
not be such as to compromise normal exports of
goods which are traditionally the subject of interna-
tional trade;

Whereas it is advisable to fix the charge at a single
rate, valid for all destinations;

Whereas the rate of the charge must be fixed taking
into account in particular the nature of the goods,
their sucrose content, the movement of prices and the
economic considerations relating to the application of
the charge;

Whereas the particular nature of trade in the goods in
question makes price stability necessary; whereas it is
consequently advisable to provide for the possibility of
fixing the rate of charge in advance;

Whereas it is necessary to specify the day on which
exportation is regarded as taking place; whereas this
should be the day of completion of customs formalities
as referred to in Article 15 of Commission Regula-
tion (EEC) No 1373/70⁽²⁾ of 10 July 1970 on
common detailed rules for the application of the
system of import and export licences and advance
fixing certificates for agricultural products subject to a
single price system, as last amended by Regulation
(EEC) No 2111/74⁽³⁾;

Whereas recourse should also be had to the provisions
of Commission Regulation (EEC) No 1279/71⁽⁴⁾ of
17 June 1971 on the use of Community transit docu-
ments for the purpose of applying certain measures
on the exportation of certain goods, as last amended
by the Act⁽⁵⁾ annexed to the Treaty⁽⁶⁾ concerning the
Accession of new Member States to the European
Economic Community and to the European Atomic
Energy Community;

Whereas it is necessary to make provision to ensure
that if the goods concerned should finally leave the
territory of the Community during transport from one
point to another of the latter the charge applicable is
recovered;

Whereas in the case of certain export transactions the
imposition of an export charge is not economically
justifiable; whereas no charge should be applied in
respect of such transactions;

Whereas the Member States have been consulted on
these measures,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rate of the export charge provided for in
Article 1 of Regulation (EEC) No 3185/74 shall be 20
units of account per 100 kg of sucrose, including
invert sugar expressed as sucrose.

2. The exporter shall declare the sucrose content,
including invert sugar expressed as sucrose, of the
goods to be exported.

Article 2

1. Except where the charge is fixed in advance the
rate of charge shall be that applicable on the day of
completion of customs formalities as referred to in
Article 15 (5) (b) of Commission Regulation (EEC) No
1373/70.

2. The export charge shall be levied by the compe-
tent authorities of the Member State on whose terri-
tory formalities as referred to in paragraph 1 are
completed. It shall be payable not later than the day
on which such formalities are completed.

Article 3

Where the export charge is applicable, the products in
question shall be moved within the Community
under the conditions laid down by Regulation (EEC)
No 1279/71. In the case referred to in Article 5a of
that Regulation, the day on which the formalities
required for dispatch of the products are completed
shall be considered as being the day of completion of

⁽¹⁾ OJ No L 340, 19. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 133, 19. 6. 1971, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

customs formalities as referred to in Article 2 of this Regulation.

Article 4

Where a product which is being transported between two points within the Community would if exported be subject to the charge, then if it appears from the customs document that the product is in the course of being so transported to leave Community territory otherwise than by air, the consignor shall give security in an amount equal to the charge which would be levied if the product were exported from the Community.

Article 5

1. No export charge shall be applicable on :

- (a) products intended for the victualling within the Community of seagoing vessels or aircraft serving international routes ;
- (b) products intended for the armed forces of a Member State stationed outside the geographical territory of the Community ;
- (c) small consignments of a non-commercial nature ;
- (d) goods contained in travellers' personal luggage within the meaning of Regulation (EEC) No 1544/69⁽¹⁾, subject to an overall maximum per traveller of three kilogrammes.

2. Application of the provisions of paragraph 1 (b) shall be subject to production of a declaration from the armed forces concerned certifying that the products presented to customs for completion of export formalities are intended for those forces, and to the condition that the transactions in question offer adequate assurances as to the arrival of the products concerned at their proper destination.

Article 6

1. Where the party concerned so requests, the rate of the charge shall be fixed in advance.

2. Where the rate of charge is so fixed in advance, the benefit of such advance fixing being conditional on the request therefor being lodged before 1 p.m. at the same time as the application for an advance fixing certificate as provided for in paragraph 3 is made, the rate of charge in force on the day on which such application is made shall apply to an export transaction to be carried out at any time during the period of validity of the said certificate.

3. Payment of the charge under the arrangements for advance fixing provided for in paragraph 1 shall be subject to production of an advance fixing certificate

valid throughout the Community, which shall be issued by Member States to any applicant irrespective of the place of his establishment in the Community.

4. The issue of advance fixing certificates shall be conditional on the provision of security guaranteeing that exportation will be carried out during the period of validity of the certificate. If exportation is not carried out, or is only partially carried out, within that period the security shall be wholly or partially forfeit.

5. The provisions of Regulation (EEC) No 1373/70 shall apply to advance fixing certificates.

6. An advance fixing certificate shall be valid from its date of issue within the meaning of Article 8 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1373/70 until the end of the fifth month following that in which it is issued.

7. The amount of the security to be provided in respect of the advance fixing certificate shall be 10 units of account per 100 kg of sucrose, including invert sugar expressed as sucrose.

Should the export charge be abolished before the expiry of any period for which the rate of charge has been fixed in advance, the relevant security shall be released.

8. The advance fixing certificate shall include the following special entries :

- in box 12 the words 'advance fixing of sugar charge requested' ;
- in box 17 the words 'refund valid on ... fixed in advance' shall be crossed out and replaced by the words 'charge fixed in advance on ... by ...' ;
- in box 18 the rate in national currency of the charge as fixed in advance shall be entered in words and figures.

Article 7

No export charge shall be levied on goods containing a basic product in respect of which an application for an advance fixing certificate in respect of the refund was lodged before 25 November 1974, irrespective of the date of issue of that certificate.

Article 8

The charge shall be abolished on or before the day on which the special levy on sugar pursuant to Article 16 of Regulation No 1009/67/EEC⁽²⁾ is abolished.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 23 December 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 191, 5. 8. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 3207/74 OF THE COMMISSION
of 19 December 1974
amending Regulations (EEC) No 1370/74 and (EEC) No 1909/74 as regards decla-
rations of areas of fodder for dehydration

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1067/74 ⁽¹⁾ of 30 April 1974 on the common organization of the market in dehydrated fodder, and in particular Articles 3 (5), 4 (5) and 9 thereof;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 1370/74 ⁽²⁾ of 31 May 1974 laying down detailed rules for applying the system of aid for dehydrated fodder for the 1974/75 marketing year, as amended by Regulation (EEC) No 1908/74 ⁽³⁾, provides that declarations of areas of fodder crops for drying must be submitted before 31 July 1974;

Whereas in certain cases undertakings have been unable for technical reasons to submit their declarations by the date prescribed; whereas provisions should therefore be made to postpone that date and also that for the communication to the Commission, pursuant to Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1909/74 ⁽⁴⁾ of 22 July 1974 on exchanges of information between Member States and the Commis-

sion concerning dehydrated fodder during the 1974/75 marketing year, of particulars of the areas declared;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Dehydrated Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 5 of Regulation (EEC) No 1370/74 the date '31 July 1974' is replaced by '31 December 1974'.

Article 2

In Article 2 of Regulation (EEC) No 1909/74 the date '31 August 1974' is replaced by '31 January 1975'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1974, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 55.

⁽³⁾ OJ No L 201, 23. 7. 1974, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 23. 7. 1974, p. 21.

REGULATION (EEC) No 3208/74 OF THE COMMISSION

of 19 December 1974

fixing adjustments to be made to certain refunds fixed in advance for certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof;

Whereas the third subparagraph of Article 5 ⁽³⁾ of Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 2732/71 ⁽⁴⁾, provides that when the amounts of the intervention prices or of certain aids are varied refunds fixed in advance may be adjusted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2496/74 ⁽⁵⁾ of 2 October 1974 fixed the new intervention prices valid in the milk and milk products sector for the 1974/75 milk marketing year;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2518/74 ⁽⁶⁾ of 4 October 1974 specifies the adjustments applicable to refunds fixed in advance in respect of milk products;

Whereas pursuant to the fifth subparagraph of Article 5 ⁽²⁾ of Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁷⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amounts of such refunds, refunds fixed in advance for the products mentioned in Annex A to the said Regulation, other than those falling within subheading 04.05 A I b) or ex 04.05 B I, are to be adjusted according to the same rules as are applied for

the advance fixing of refunds for the said basic products when exported unprocessed, whereas it is therefore necessary to provide that refunds fixed in advance before 20 September 1974 in respect of the products in question on or after 7 October 1974 may also be adjusted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Refunds fixed in advance before 20 September 1974 in respect of the products specified in the Annex hereto may, where such products are exported on or after 7 October 1974, be adjusted as shown in the said Annex.

Adjustments may be made only at the request of the party concerned.

2. The day to be taken:

- as the date of advance fixing shall be the day on which the application for the advance fixing certificate was lodged within the meaning of Article 8 ⁽¹⁾ of Regulation (EEC) No 1373/70;
- as the date of exportation shall be the day on which customs formalities as referred to in Article 8 ⁽²⁾ (b) of Regulation (EEC) No 1373/70 are completed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 155, 30. 6. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 20. 12. 1971, p. 71.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 3. 10. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

ANNEX

List of adjustments applicable to refunds fixed in advance in respect of certain milk products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Amount of adjustment u.a./100 Kg net weight
ex 04.02 A II	Milk powder, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2)	+ 3.74
ex 04.02 A II	Milk powder, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	+ 5.39
ex 04.02 A III	Concentrated milk with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight referred to dry matter equal to 25 % (PG 4)	+ 1.43
ex 04.03	Butter with a fat content by weight of 82 % (PG 6)	+ 7.58

REGULATION (EEC) No 3209/74 OF THE COMMISSION
of 19 December 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3190/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 340, 19. 12. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1974 altering the special export levy on
white sugar and raw sugar

CCT/heading No	Description of goods	Amount of the special export levy <i>(u.a./100 kg)</i>
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar ex II. Raw sugar other than candy sugar	 70-00 50-50 ⁽¹⁾ 70-00 50-50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 17 December 1974

granting medium-term financial assistance to the Italian Republic

(74/637/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article
108 (2) thereof;

Having regard to the recommendation submitted by
the Commission, following consultation of the Mone-
tary Committee;

Whereas Council Decision No 71/143/EEC⁽¹⁾ of 22
March 1971 setting up machinery for medium-term
financial assistance, lays down that up to the ceilings
specified in that Decision, Member States should
make available medium-term credits in the form of
mutual assistance to a Member State in difficulties or
seriously threatened with difficulties as regards its
balance of payments, with the Council determining
the economic policy undertakings the recipient
Member State is required to give;

Whereas intensive consultations have been held in the
Monetary Committee to discuss the economic situa-
tion of the Italian Republic; whereas these consulta-
tions have shown that this Member State is facing real
balance of payments difficulties which, if they
continue, could jeopardize the proper functioning of
the common market; whereas, in view of the present
economic situation of the Italian Republic and the
state of its foreign exchange reserves, medium-term
financial assistance is a particularly suitable method
for countering these difficulties;

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1971, p. 15.

Whereas, pursuant to Article 3 of Decision No
71/143/EEC, it is necessary to determine the
economic policy undertakings to be given by the
recipient Member State, to comprise both immediate
stabilization measures relating especially to credit
policy and public expenditure, and also medium-term
measures; whereas the nature of such measures has
been discussed in detail in the Monetary Committee;

Whereas the main objective of these measures must
be to enable the Italian Republic to achieve, in 1975,
a surplus of at least US\$ 1 000 million on its trade
balance, leaving aside net imports of petroleum
products;

Whereas the United Kingdom has declared that its
present and foreseeable balance of payments diffi-
culties prevent it from contributing towards financing
the assistance to the Italian Republic; whereas the
United Kingdom has declared that it is nevertheless
ready to continue renewable credits in favour of the
Banca d'Italia of the same amount as those which it
granted within the system of short-term monetary
support,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

In accordance with Decision No 71/143/EEC, the
Italian Republic shall be given medium-term financial
assistance on the terms set out below.

Article 2

The amount of the financial assistance shall be 1 159·20 million units of account.

Member States' contributions to this assistance shall be as follows :

	<i>million units of account</i>
Germany	403·3
France	403·3
Belgium/Luxembourg	134·4
Netherlands	134·4
Denmark	60·4
Ireland	23·4

Article 3

The full amount of the assistance shall be made available to the Italian Republic on 18 December 1974.

The loan shall be repaid in 1978 in four quarterly payments, the first falling due on 18 March 1978.

The Italian Republic may repay all or part of the loan in advance, giving three months' notice.

Article 4

The amount shall be made available to the Italian Republic in United States dollars at the rate of \$ 1·20635 per unit of account, applicable for the entire duration of the assistance.

The loan shall be granted at an interest rate of 7·5625 %. The interest shall be payable every six months in arrears.

Article 5

The assistance shall be granted subject to the conditions set out in Articles 6 and 7 relating to the economic and monetary policy measures to be taken by the Italian Republic.

Article 6

1. The increase in total lending must be kept below Lit 22 400 000 million in the 12 months to 31 March 1975. For the period from 1 April 1975 to 31 March 1976, this increase must not exceed Lit 24 700 000 million.

By total lending is meant the financing of treasury deficits (excluding financial assistance to financial intermediaries), loans granted by *aziende di credito* (banks) and specialized financial institutions and bonds issued by undertakings and public authorities other than the treasury.

2. The rate of increase in central government expenditure must not exceed 16 % in the 1975 calendar year. In addition, the central government shall take steps to ensure that other public authorities and the social security institutions limit the growth of their expenditure in 1975 to a similar extent.

3. The deficit on treasury transactions must not exceed Lit 8 000 000 million in 1975. By treasury transactions are meant those listed in Annex.

Article 7

1. The discrepancy between central government current expenditure and revenue must be gradually eliminated over the next five years by measures to be taken immediately by the Italian authorities.

To this end :

- the expenditure and number of semi-public bodies shall be restricted ;
- direct taxation shall be increased and the campaign against tax evasion stepped up ;
- special efforts shall be made to improve administrative organization and to prevent the transfer of powers from central government to regional authorities from leading to duplication of tasks.

2. Over the next five years, monetary financing of treasury requirements must be gradually and substantially reduced.

3. In public capital spending, priority shall be given to the development of public transport and increased use of national energy resources.

4. Saving shall be made in the consumption of petroleum products for domestic use.

5. The competent authorities shall take the necessary steps, where appropriate using available Community instruments, in particular the Social Fund, to improve the operation of relocation services and the vocational training of workers.

6. Special efforts shall be made to promote foreign investment in Italy, particularly in the Mezzogiorno.

7. Detailed plans for implementing the measures provided for in this Article shall be communicated to the Commission by 30 June 1975.

Article 8

Acting on a recommendation from the Commission, the Council shall, by 1 December 1975, adapt for the following year the conditions laid down in Article 6.

Article 9

The Commission, in collaboration with the Monetary Committee, shall regularly check that the economic policy conditions laid down in Articles 6 and 7 are being respected. For this purpose, the Italian authorities shall communicate to the Commission all the necessary information.

As regards the measures provided for in Article 6, intermediate objectives shall be jointly agreed during the year by the Italian authorities and the Commission.

Article 10

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 December 1974.

For the Council

The President

M. DURAFOUR

*ANNEX**Treasury transactions referred to in Article 6*

1. Budgetary receipts
 2. Budgetary expenditure
 3. Budgetary deficit (1 — 2)
 4. Extra-budgetary operations :
 - as appear in the balance sheet of the treasury
 - others
 5. Overall treasury cash deficit (3 + 4)
 6. Operations of the *Cassa Depositi e Prestiti* (CDP) and autonomous public undertakings :
 - main outgoings of the CDP
 - net financing requirement of autonomous public undertakings
 7. Borrowing requirement (5 + 6)
-

COUNCIL DECISION

of 17 December 1974

authorizing the Kingdom of the Netherlands, following the rise of the central rate for the Dutch guilder, to grant temporary aid in respect of agricultural products

(74/638/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 42 and 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas the rise of the central rate for the Dutch guilder on 17 September 1973 has led, pursuant to the application of Council Regulation (EEC) No 2544/73⁽¹⁾ of 19 September 1973 on the exchange rate to be applied in agriculture for the Dutch guilder, to a reduction in agricultural prices expressed in guilders by reason of the conversion of such prices, fixed in units of account for the purposes of the common agricultural policy, to the new rate;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3141/73⁽²⁾ of 19 November 1973 on measures to be taken in agriculture following the rise in the central rate for the Dutch guilder authorized the Kingdom of the Netherlands to grant aid to agricultural producers for a period of seven months ending on 30 April 1974;

Whereas, in view of the adverse effect which a lowering of agricultural prices temporarily has on production levels, the Kingdom of the Netherlands should be authorized to maintain, for the 1974/75 marketing year, the aids destined to compensate for the lowering of prices, which has occurred in that Member State; whereas such aids should however be definitely terminated by 30 April 1975,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. By continuation of the authorization laid down in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3141/73, the Kingdom of the Netherlands is hereby authorized to grant an aid to agricultural producers.
2. The aid referred to in paragraph 1 may not, in respect of any given product sector, exceed 2 % of the value of the relevant products marketed by producers during the period 1 May 1974 to 30 April 1975.
3. The aid referred to in paragraph 1 may be granted in the form of a single lump-sum payment.
4. The total amount of the aid referred to in paragraph 1 may not exceed Fl 135 million.

Article 2

The Kingdom of the Netherlands shall inform the Commission before 28 February 1975 of the methods adopted for granting the aid referred to in Article 1.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 17 December 1974.

For the Council

The President

M. DURAFOUR

⁽¹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 1.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Provinciale Waterstaat van Friesland, Tweebaksmarkt 27, Leeuwarden, Netherlands.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Leeuwarden — Bolsward provincial road, between Boksum and Sjungadyk.
b) Surfacing of an existing subgrade.
The project includes :
excavation and processing of approximately 50 000 m³ earth ;
supply of 0-40 mm blast furnace slag and laying of approximately 200 000 m² 0-20 m thick foundations ;
supply and laying of approximately 75 000 metric tons asphaltic concrete.
c) The contract is not divisible into lots.
d)
4. 300 workable days.
5. a) See item 1.
b) 24 January 1975.
c) Cost of specification : Fl 90, payable to postal giro account No 839542 (Hoofdingenieur-Directeur van de Provinciale Waterstaat van Friesland, for address see item 1).
6. a) Thursday, 6 February 1975 at 11 a.m.
b) See item 1.
c) Dutch.
7. a) Tenderers or their authorized representatives.
b) Thursday, 6 February 1975 at 11 a.m., for address see item 1.
- 8.
9. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information.
proof of his firm's inscription in the trade register ;
a banker's statement showing the firm's financial resources ;
a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;
a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and the name of the principal.
12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
13. The contract will be awarded to the most suitable applicant, taking account of all technical, financial, economic and organizational considerations.
14. Further information will be available at 10.30 a.m. on 27 January 1975 at the Provinciehuis, Tweebaksmarkt 52, Leeuwarden.
15. 11 December 1974.

Open procedure

1. Stadt Wesseling am Rhein, Tiefbauamt, Rathaus, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Wesseling am Rhein railway station.
b) Demolition, earthworks, reinforced concreting, prestressed concreting and roadworks for the improvement of the Flach-Fengler-Straße. The tunnel section is approximately 110 m long and the approach ramp approximately 280 m. The principal work involved is as follows:
10 buildings to be demolished;
30 000 m³ excavation;
4 000 m² bored pile foundation;
3 temporary steel bridges;
6 500 m³ reinforced concrete;
650 m³ prestressed concrete;
550 metric tons reinforcing steel;
80 metric tons prestressing steel;
6 000 m² bituminous sealing;
15 000 m² roadway and parking lots.
c)
d)
4. 18 months.
5. a) Ingenieurbüro Schlegel — Dr Spiekermann, 4100 Duisburg, Duissernstraße 65, Federal Republic of Germany — Tel. 02131/33 30 47.
b) 10 January 1975.
c) DM 300 for two copies of the tender documents (one copy of the plans), payable in cash. This fee is not refundable.
6. a) 17 February 1975.
b) Stadt Wesseling am Rhein, Tiefbauamt, Rathaus, room 611.
- c) German, in a sealed and marked envelope.
7. a) Tenderers and their authorized representatives and representatives of the awarding authority.
b) 18 February 1975 at 10 a.m. in the Rathaus Weeseling, room 611.
8. Bank guarantee for 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. 10 % of interim payments will be withheld as security, 5 % will be withheld as security after approval of the final invoice.
- 10.
11. Consideration will be given only to tenderers who can prove that they have completed work of the same or of similar nature in the past few years, either on their own or as leader of a consortium. Documentary evidence to this effect, together with references, must be submitted.
12. 18 June 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Stadt Wesseling am Rhein, Städtischer Oberbaurat Kaussen, Tel.: 02236/30 13 18, and Dr. Ing. Durth, c/o Ingenieurbüro Schlegel — Dr. Spiekermann, 4100 Duisburg, Duissernstraße 65, Federal Republic of Germany — Tel. 02131/33 30 47.
15. 11 December 1974.

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement des Alpes de Haute-Provence, Avenue Demontzey — B.P. 111, 04008 Digne, France.
 - 7 200 m³ fill under cantilever ;
 - 9 500 m³ concrete (350 grade).
 - c)
 - d)
2. Restricted invitation to tender following public invitation to apply.
3. a) Alpes de Haute-Provence, road linking Aix, Sisteron and Gap — Sisteron diversion section. Obligatory works.
 - b) Lot I : Earthworks.
 - Lot II : Structure.
 - Approximate value of works :
 - Lot I : FF 3 500 000 inclusive of all taxes ;
 - Lot II : FF 6 800 000 inclusive of all taxes.
 - The works comprise :
 - Lot I — Earthworks :
 - 30 600 m² initial preparation for fill ;
 - 187 800 m³ borrow ;
 - 45 000 metric tons rock fill revetment ;
 - 770 l.m. trenches ;
 - 115 l.m. conduits Ø 1 200 and 1 500 mm ;
 - 3 770 m² drainage tiles behind walls ;
 - 200 l.m. grading of a roadway ;
 - Lot II — Structure :
 - 11 500 m³ excavation ;
 - 465 m sheet piling or cofferdam construction ;
 - 3 900 m² levelling concrete ;
 - 10 000 m³ fill at foot of wall ;
4. Lot I : maximum 10 months ; lot II : maximum eight months.
- 5.
6. a) 15 January 1975.
 - b) Direction Départementale de l'Équipement, Groupe Infra-Opérationnel, B.P. 111, 04008 Digne, France.
 - c) French.
7. 15 February 1975.
8. Information sheet MPE No 8⁽¹⁾
Tendering declaration MPE No 13⁽¹⁾
Official certificate that the contractor or company has fulfilled its obligations regarding social security contributions under the laws of its country of origin.
- 9.
- 10.
11. 11 December 1974.

⁽¹⁾ Model forms at Appendix No 3 to the 'Instruction de la République française' of 14 March 1973 on the implementation of decree No 73.341 of 14 March 1973 regarding the competition procedure within the EEC for certain works or buildings contracts.

Restricted procedure

1. North Western Regional Health Authority, Gateway House, Piccadilly South, Manchester M60 7LP, England, United Kingdom.

is £ 1 010 000 of which £ 370 000 is the approximate building content and £ 640 000 is the approximate engineering content.
2. Restricted invitation to tender.

d)
3. a) Upper Brook Street, Manchester, England, on a site adjacent to the Manchester Royal Infirmary.

4. 18 months.

5.

6. a) 17 January 1975.
b) The Regional Administrator (address as in item 1).
c) English.

7. Anticipated 31 January 1975.

8. Proof is required that none of the circumstances quoted in Article 23 (a), (b), (c), (e), (f) or (g) apply to the contractor. The contractor is required to provide references as given in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).

9. Lowest acceptable tender in competition.

10. Technical specifications to be in accordance with the appropriate British Standards or Codes of Practice.

11. 10 December 1974.

b) The construction of a services complex comprising buildings and plant including two steam generators each rated at 30 000 lb/hr, one emergency diesel generating set rated at 1.4 MW and two incinerators each with a capacity of 720 lb/hr. In addition, the complex will contain an intake sub-station and a local sub-station which will serve the boiler plant and other adjacent buildings including a projected laundry.
The contract will include buildings and all plant and services but it will be a requirement that mechanical and electrical systems shall be installed by firms selected by the tenders from previously approved lists. Major plant items including boilers diesel generators and incinerators have been selected.
It is anticipated that the proposed laundry will be constructed on an adjacent site and overlap of contract periods will occur. It is considered that the successful contractor for the services complex will be in a favourable position to tender for the construction of the laundry.

c) The contract is to be let as a whole, the total estimated cost (base date December 1973) of the project

Restricted procedure

1. Conservation régionale des bâtiments de France, Grande Écurie du Roy, 1 avenue Rockefeller, 78000 Versailles, France.
2. Restricted invitation to tender following open competition.
3. a) Camp Guynemer, Fontainebleau (Seine et Marne), France.
b) Erection of unit No 1 of the Cité Interministérielle des Archives premises.
c) The contract will be awarded at an overall lump-sum price and is divided into 26 lots as listed and briefly described below. (Information within brackets: completion period for firm section (cfs) and for operational section (cos); estimated values as at January 1975 in French francs inclusive of all taxes, firm section (cfs), operational section (eos) and total);
1. Earthworks and carcass work (cfs 14 months, cos 9 months; efs 9 017 934; eos 2 645 066, total 11 663 000);
2. Sealing of roofs plus terraces (cfs 2 months, cos 2 months; efs 150 000, eos 345 000, total 495 000);
3. Conduits — drainage (cos 5 months, eos 145 000);
4. False ceilings (cos 4 months and 15 days, eos 274 000);
5. Tiling and sealed facings (cfs 2 months and 15 days, cos 6 months and 15 days, efs 50 000, eos 382 000, total 432 000);
6. Adhesive floor coverings and facings (cos 3 months, 155 000);
7. Special floors (cfs 2 months, cos 5 months and 15 days; efs 260 000, eos 515 000, total 775 000);
8. Stone paving (cos 3 months, eos 192 000);
9. Interior joinery (cfs 2 months, cos 7 months and 15 days; efs 5 000, eos 315 000, total 320 000);
10. Locksmithing (cfs 2 months and 15 days, cos 8 months and 15 days; efs 8 000, eos 87 000, total 95 000);
11. Plumbing and fire-fighting system (cfs 2 months, cos 6 months; efs 20 000, eos 138 000, total 158 000);
12. Paintwork (cfs 2 months, cos 6 months; efs 160 000, eos 340 000, total 500 000);
13. Glazing and interior mirrors (cos 2 months, eos 40 000);
15. Courtyard(s) and drives (cos 2 months, eos 158 000);
16. Metal work and exterior mirrors (cos 4 months, and 15 days, eos 1 300 000);
17. Fire doors (cfs 2 months, cos 4 months and 15 days, efs 175 000, eos 296 000, total 471 000);
18. Heating and ventilation (cfs 4 months and 15 days, cos 7 months and 15 days; efs 620 000, eos 645 000, total 1 265 000);
19. Electrical installation (cfs 10 months and 15 days, cos 10 months, efs 470 000, eos 650 000, total 1 120 000);
20. Low voltage installations (cos 3 months, eos 242 000);
21. Hoists (cos 4 months, eos 261 000);
22. Metal shelving (cos 6 months, eos 2 400 000);
23. Fire detection installation (cfs 5 months, cos 6 months; efs 50 000, eos 650 000, total 700 000);
24. Cleaner's cradle (cos 1 month, eos 169 000);
25. Document destroying apparatus (cos 1 month, eos 70 000);
26. Document disinfection apparatus (cos 1 month, eos 70 000);
27. Kitchen and cold rooms (cos 2 months, eos 100 000).
Lots No 14 (green areas) and No 27 (signs) will be awarded separately at a later date.
Lots No 16 (metal work), No 21 (hoists), No 22 (metal shelving) and No 28 (canteen kitchen and cold room) will be awarded on the basis of plans submitted in competition.
d)
5. Tenders from consortia will not be considered. The lots will be awarded to single enterprises, but enterprises with joint and several liability may tender for lots No 1 (earthworks and carcass work) and No 16 (metal work and mirrors) only.
6. a) 21 January 1975 at 6 p.m.
b) M. le Conservateur Régional des Bâtiments de France, (Bureau des Marchés) address as in item 1.
c) French.
8. Declarations of intention to tender will only be accepted if they are accompanied by the following:
details of the enterprise's permanent authorized representative in France (name, address, telephone number and position);
list of representatives with authority to enter into commitments on behalf of the enterprise;
photocopy of professional qualification certificate;
references relating to the past five years accompanied by architect's certificates;
turnover in the past three years;
list of personnel and equipment possessed;
certificate issued within the past three months by an official body stating that the enterprise has met all its tax liabilities in its own country.
10. Documents may be consulted at the Conservation régionale des bâtiments de France, (Bureau de marchés) (address as in item 1), between 26 December 1974 and 10 January 1975 inclusive on any working day except Saturdays and public holidays from 9 a.m. to 11 a.m. and 2 p.m. to 5 p.m.
A committee will meet to select enterprises to be invited to tender from among those which submit a declaration of intention to tender.
11. 9 December 1974.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

		<i>Price in EMA units of account</i>
EURONORM	25-72 Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM	43-72 Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM	49-72 Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM	50-72 Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM	74-72 Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	100-72 Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	108-72 Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM	109-72 Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM	113-72 Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM	114-72 Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM	116-72 Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM	120-72 Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM	121-72 Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1	Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .	0,85
EURONORM	1-55 Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM	2-57 Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM	3-55 Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM	4-55 Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM	5-55 Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM	6-55 Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM	7-55 Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM	8-55 Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM	9-55 Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM	10-55 Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM	11-55 Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM	12-55 Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	13-55 Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	14-67 Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM	15-70 Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étréage — Examen de la surface	0,50
EURONORM	16-70 Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étréage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	17-70 Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étréage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM	18-57 Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM	19-57 Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempé en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norm de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempé et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Large plats laminés à chaud — Tolérances sur le dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Case postale 1003, Luxembourg 1.